

Language & Linguistics

Colloquium 16 January 2010

The invited speaker

CHRISTIAN MATTHIESSEN is Professor of Linguistics in the Division of Linguistics and Psychology, Department of Linguistics, Macquarie University, Australia. His research areas include Systemic Functional Linguistics, the complementarity between theoretical, representational and computational specifications of models, computational support in theoretical and descriptive models, and the development of theoretical and computational models of systems capable of taking part in spoken dialogue. He has written many articles and books, two of which he has authored with M.A.K. Halliday: *An Introduction to Functional Grammar* and *Construing experience through meaning: a language-based approach to cognition*.

POSTGRADUATE STUDENT CONFERENCE

PROGRAMME

Postgraduate Studies Information

<http://www.enl.uoa.gr/swf/indexloader.html>



Amphitheatre Dracopoulos
Panepistimiou 30

Language & Linguistics

09:45-10:00 OPENING

Prof. Spyronikolas Hoidas, Chair of the Faculty of English Studies.

10:00-11:00 ISSUES IN TRANSLATION - Chair: Maria Sidiropoulou

- **Vasso Yannakopoulou**, The normalization of a deviant translation: Yorgos Himonas' translation of *Hamlet*.
- **Themis Kaniklidou**, (de)legitimization of conflicts in press translation rhetoric.
- **Stavroula Kefala**, Patterns of transitivity in the translation of tourism advertising texts.

11:00-12:00 LANGUAGE TEACHING AND THE USE OF ICT - Chair: Sofia Lytra

- **Panayiota Babali**, Investigating first semester students' academic reading skills.
- **Evangelia Karagianni**, e-Coll@bor@tion: A springboard for teacher development.
- **Vassilis Hartzoulakis**, New literacies and new reading practices.

12:00-12:30 Coffee break

12:30-13:30 PLENARY TALK - Chair: Bessie Mitsikopoulou

Christian Matthiessen

SYSTEMIC FUNCTIONAL GRAMMAR AS A RESOURCE FOR RESEARCH AND APPLICATION: Implications for language teaching and literacy education.

13:30-14:30 Lunch break

14:30-15:30 ISSUES IN KPG TESTS AND TESTING - Chair: Bessie Dendrinou

- **Amalia Balourdi**, World representations in English language certification exams: a critical discourse analysis.
- **Elfie Deliou**, Oral task characteristics and expected language performance: in search of patterns.
- **Vasso Oikonomidou**, Difficult writing tasks': The 'what' and the 'why'.

15:30-16:00 Coffee break

16:00-17:00 FROM ASSESSMENT TO SYLLABUS DESIGN - Chair: Kia Karavas

- **Maria Stathopoulou**, Written mediation in the KPG exams: Locating 'hybrid' formations in candidates' scripts.
- **Stella Karatza**, Assessing C1 level pragmatic competence through writing tasks: Towards the design of task-specific rating scales.
- **Doriana Nikaki**, Integrating preparation for the A level KPG exams in the 'All Day' school programme: A Proposal For An Exam Preparation Syllabus.

17:00-18:15 CORPORA AND BILINGUAL LEXICOGRAPHY - Chair: Kiki Nikiforidou

- **Alexandra Koutra**, Selected abstract noun lemmas for an electronic Greek-English dictionary for professionals: challenges & difficulties.
- **Mary Marin**, On the lexicographic treatment of polysemous verbs in Greek-English Electronic Dictionaries: the case of *ανοίγω*.
- **Thomi Dalpanagiotti**, Greek-English lexicography: from criticism to constructive intervention.
- **Anna Piata**, Constructing a bilingual corpus of poetic texts in English and Modern Greek.

18:15-18:30 CLOSING

Assoc. Prof. Efterpi Mitsi, Director of the Postgraduate Studies.